

ROMÂNIA  
MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE  
Agenția Națională de Administrare Fiscală  
(1) .....

Număr de operator date cu caracter personal  
.....

Adresa: .....  
Address

E-mail: .....  
E-mail address

Nr. și data eliberării  
No and date of issuance...../.....

**CERTIFICAT**  
**CERTIFICATE**

**de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri**  
*of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation*

**dintre România și (2) ....., pentru persoane rezidente în România**  
*between Romania and for persons resident in Romania*

Organul fiscal (1) ....., în baza cererii înregistrate cu nr. și data ...../.....  
*The tax authority based on the application registered with no and data*

și a documentelor anexate la cerere, atestă că asocierea fără personalitate juridică (3) .....  
*and the documents enclosed to the application, hereby certifies that the association without legal personality*

cu domiciliul fiscal în localitatea ....., adresa ....., sectorul/județul .....,  
*with the fiscal domicile located in address sector/county*

și având codul de identificare fiscală nr. ....  
*and having the tax identification code no*

desfășoară activitate în România, iar fiecare dintre contribuabilii listați mai jos  
*is carrying on an activity in Romania and each of the taxpayers listed below*

este rezident în România și îi sunt aplicabile prevederile Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre  
România și (2) .....  
*is resident in Romania and he/she/it is subject to the provisions of the Convention/Agreement for the avoidance of  
double taxation between Romania and*

**domnul/doamna (4) .....**, cu domiciliul fiscal în localitatea ....., sectorul/județul .....,  
*Mr./Mrs. with the fiscal domicile located in sector/county*

și având codul numeric personal/numărul de identificare fiscală .....  
*and having the personal identification number/tax identification number*

**Societatea (5) .....**, cu sediul în localitatea ....., sectorul/județul .....,  
*The Company with the head office located in sector/county*

și având codul de identificare fiscală nr. ....  
*and having the tax identification code no*

Prezentul certificat eliberat la data de ..... este valabil pentru anul/perioada (6) .....  
*This certificate issued on is valid for the year/period*

Numele și prenumele: .....  
*Name and first name*

Semnătura: .....  
*Signature*

Funcția (7): .....  
*Title*

Data: .....  
*Date*

Ștampila:  
*Stamp*

PRECIZĂRI  
EXPLANATIONS

A) Certificatul se completează de către organul fiscal competent, potrivit legii.

The certificate shall be filled in by the competent tax authority, according to the law..

B) Certificatul se eliberează de către organul fiscal la care asocierea este înregistrată în evidența fiscală.

The certificate is issued by the tax authority where the association is registered for tax purposes.

C) Fiecare contribuabil, partener al asocierii fără personalitate juridică, va solicita organului fiscal, în a cărei evidență este înregistrat, eliberarea certificatului de rezidență fiscală, iar pe baza acestora și a cererii prevăzute în anexa nr. 7 la prezentul ordin, organul fiscal, în a cărei evidență este înregistrată asocierea fără personalitate juridică, va elibera "Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impunerii dintre România și ....., pentru persoane rezidente în România" prevăzut în anexa nr. 8 la prezentul ordin.

Each of the taxpayers that are partners of the association without legal personality will request to the tax authority where he/she/it is registered the issuance of the certificate of tax residence. Based on these certificates and on the application provided in annex 7 of the present ruling, the tax authority where the association without legal personality is registered shall issue the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and ..... for persons resident in Romania" provided in annex 8 of the present ruling.

D) Explicații privind completarea certificatului:

How to fill in the certificate

(1) Se înscrie denumirea organului fiscal, avându-se în vedere precizările de la lit. B).

The name of the tax authority shall be filled in, taking into account the explanations from letter B).

(2) Se înscrie denumirea statului cu care România are încheiată/încheiat convenție/acord de evitare a dublei impunerii.

The name of the state that has a Convention/Agreement for the avoidance of double taxation concluded with Romania shall be filled in.

(3) Se înscriu datele de identificare ale asocierii fără personalitate juridică care își desfășoară activitatea în România.

The identification data of the association without legal personality that carries on an activity in Romania shall be filled in.

(4) Se înscriu numele și prenumele fiecăreia dintre persoanele fizice rezidente în România, partener în asocierea fără personalitate juridică.

The name and first name of each of the individuals resident in Romania, who is a partner of the association without legal personality, shall be filled in.

(5) Se înscrie denumirea fiecăreia dintre persoanele juridice rezidente în România, potrivit legii, partener în asocierea fără personalitate juridică.

The name of each of the legal persons resident in Romania, which is a partner of the association without legal personality, shall be filled in, according to the law.

(6) Se înscrie anul/perioada pentru care este valabil certificatul.

The year/period for which the certificate is valid shall be filled in.

(7) Certificatul va fi semnat de conducătorul organului fiscal, potrivit competențelor.

The certificate shall be signed by the head of the tax authority, according to his/her responsibility.

E) Certificatul se completează în 2 (două) exemplare, dintre care unul se înmânează uneia dintre persoanele partenere în asociere, personal sau reprezentantului/împuternicitului asocierii, și unul rămâne la organul fiscal emitent.

The certificate shall be filled in in duplicate, one for one of the partners in the association or the representative/commissioner of the association and the other stays with the issuing tax authority.

1. Denumire: Certificat de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impunerii dintre România și ....., pentru persoane rezidente în România

2. Format: A4

3. Caracteristici de tipărire: se tipărește pe ambele fețe.

4. Se utilizează: la aplicarea convenției/acordului de evitare a dublei impunerii, în cazul persoanelor rezidente în România.

5. Se întocmește în: două exemplare de organul fiscal.

6. Circulă:

- la solicitant, persoană rezidentă - original;

- la organul fiscal - original.

7. Se arhivează: la organul fiscal.